



CATHOLIC ARCHDIOCESE
OF MELBOURNE

CẬP NHẬT #53: CÁC HƯỚNG DẪN TỔNG QUÁT VỀ MỤC VỤ liên quan đến đại dịch COVID-19 cho Tổng Giáo phận Melbourne

Thông tin Cập nhật: 18 tháng 11 năm 2021, 5:00pm

Các Hướng dẫn sau đây đã được ĐTGM Peter A Comensoli, Tổng Giám mục Melbourne chấp thuận, để hỗ trợ Giáo sĩ và Giáo dân với các câu hỏi liên quan đến các lĩnh vực phụng vụ và mục vụ cụ thể tại Tổng giáo phận Melbourne trong lúc xảy ra đại dịch COVID-19 hiện nay.

Các hạn chế được đưa ra là bắt buộc khi được ban hành theo chỉ thị hợp pháp của Giám đốc Y tế Victoria, nơi Tình trạng Khẩn cấp vẫn được duy trì cho đến ngày **16 tháng 12 năm 2021**.

Kể từ 11g59 tối Thứ Năm 18 tháng 11 năm 2021, các biện pháp sau đây được áp dụng trên toàn Tiểu bang Victoria. Các điều này sẽ có hiệu lực cho đến khi có thông báo mới, và ngoại trừ trường hợp các LGA (khu vực chính quyền địa phương) cụ thể có thể có các hạn chế khác trong những khoảng thời gian giới hạn.

	VICTORIA
Khẩu trang che mặt	<p>Khẩu trang che mặt chỉ bắt buộc khi ở khu vực trong nhà tại một số nơi hạn chế bao gồm cơ sở bán lẻ, chăm sóc sức khỏe, chăm sóc người cao tuổi và tòa án, tại các trường tiểu học và trên các phương tiện giao thông công cộng / taxi / đi chung xe.</p> <p>Mọi người được khuyến cáo nên đeo khẩu trang nếu không thể giữ khoảng cách thể lý, hoặc nếu có bất kỳ triệu chứng nào, hoặc nếu đang ở với những người có thể dễ bị nhiễm COVID-19.</p>
Chích ngừa	<p>Một người được coi là đã được chích ngừa đầy đủ chống lại COVID-19 cho mục đích tham dự Nơi Thờ phượng nếu họ:</p> <ul style="list-style-type: none">• đã nhận được cả hai liều vắc-xin COVID-19, hoặc• được miễn trừ y tế hợp lệ đối với chích ngừa COVID-19 do bác sĩ được ủy quyền cấp, hoặc• ở độ tuổi dưới 12 năm + 2 tháng. <p>Nếu một người có thể đưa ra bằng chứng về một trong ba điều trên, họ có thể tham dự trong nhóm đã được chích ngừa đầy đủ. Nếu họ không thể đưa ra bằng chứng về bất kỳ điều nào ở trên, họ không được coi là đã được chích ngừa đầy đủ và chỉ có thể tham gia vào các nhóm cho phép "tình trạng chích ngừa không rõ".</p>
Tự hội và Nghi lễ về Tôn giáo	<p>Đã chích ngừa đầy đủ:</p> <p>Nơi thờ phượng có thể mở cửa cho tất cả các buổi lễ, bao gồm cả đám cưới và đám tang, cho những người tham dự đã được chích ngừa đầy đủ mà không bị giới hạn về sức chứa hoặc về mật độ.</p>

	<p>Tình trạng chích ngừa không rõ:</p> <p>Nếu tình trạng chích ngừa không được kiểm tra hoặc tình trạng của người tham dự không xác định được, thì các buổi lễ này được giới hạn với mật độ một người trên 4 mét vuông, tối đa là 50 người cho mỗi cơ sở.</p> <p>Số người giới hạn trong đám tang không bao gồm những người cần thiết để tiến hành tang lễ, số người giới hạn trong đám cưới không bao gồm đôi tân hôn, vị chủ sự và người chụp hình. Trẻ em dưới 12 tháng tuổi không tính trong số giới hạn.</p> <p><i>Đức Tổng Giám Mục đã chỉ thị rằng nên có ít nhất một Thánh Lễ (nếu được thì nhiều hơn) cho "Tình trạng chích ngừa không rõ" được cử hành tại mỗi Giáo xứ mỗi tuần để tạo điều kiện cho các tín hữu tham dự. Các buổi lễ riêng biệt cho "tình trạng chích ngừa không rõ" cũng nên được xem xét cho các gia đình có trẻ em lãnh các Bí tích đầu tiên mà một hoặc cả hai cha mẹ hoặc người bảo trợ không được tiêm chủng đầy đủ.</i></p>
Cơ sở Cộng đồng (Giáo xứ)	Chỉ cho phép đã chích ngừa đầy đủ, không áp dụng giới hạn.
Rời Nhà	Không có giới hạn đi lại trong tiểu bang Victoria. Không có giới hạn về việc rời tiểu bang Victoria nhưng việc đi lại có thể bị ảnh hưởng bởi luật lệ của nơi đến.
Tụ tập tại Tư gia hoặc nơi Công cộng (công viên, bãi biển, ...)	Không có giới hạn về số người có thể tụ hội tại tư gia hoặc nơi công cộng (ví dụ, công viên hoặc bãi biển). Khuyến cáo mạnh mẽ rằng mọi người được chích ngừa đầy đủ.
Thăm viếng Cơ sở Chăm sóc hoặc Bệnh viện	Có những giới hạn trong việc đến thăm các cơ sở có nguy cơ cao, ngay cả khi đã được tiêm chủng đầy đủ. Cư dân tại các cơ sở chăm sóc có thể có tối đa năm người thăm mỗi ngày bao gồm cả những người phụ thuộc vì bất kỳ lý do gì. Chúng tôi đặc biệt khuyến cáo tất cả cư dân và khách thăm phải chích ngừa đầy đủ. Khách đến thăm người trong bệnh viện vẫn còn bị hạn chế cho một số nhỏ các trường hợp, chẳng hạn như vì lý do cận tử.

Trong mọi trường hợp, một người đang chờ kết quả thử nghiệm COVID-19, bao gồm cả Giáo sĩ (ngay cả khi không có triệu chứng) không được tham dự các hoạt động ở nhà thờ hoặc giáo xứ cho đến khi thử nghiệm được xác nhận âm tính. Ngoài ra, trong mọi trường hợp, bất kỳ ai nếu có tiếp xúc gần với người đang chờ kết quả thử nghiệm hoặc những người đã thử nghiệm dương tính thì không được tham dự.

VICTORIA

Chúng ta hoan nghênh việc nới lỏng thêm tại các nơi thờ phượng của chúng ta và các cơ hội tụ họp, nhưng lưu ý và tôn trọng rằng nhiều người trong cộng đồng chúng ta luôn cảm thấy thận trọng và lo lắng, và chỉ số mật độ sẽ ngăn cản không cho toàn bộ cộng đồng chúng ta tụ họp như mong muốn.

Hiện tại, tất cả người Công giáo tại Melbourne vẫn tiếp tục được miễn trừ luật buộc tham dự Thánh lễ Chúa nhật cho đến khi có sự chỉ đạo tiếp theo của Đức Tổng Giám mục. Chúng ta tiếp tục thực hiện luật buộc giữ ngày Chúa nhật thánh trong hân hoan, cho dù chúng ta có thể tham dự Thánh lễ hay không, và có thể làm như vậy bằng bất kỳ hình thức cầu nguyện nào với các thành viên trong gia đình và giáo xứ, đọc Kinh thánh và khích lệ nhau trong đức tin của chúng ta. Dự thánh lễ trực tuyến với tâm tình cầu nguyện tiếp tục là một nguồn an ủi tuyệt vời vào các ngày Chúa nhật.

CÁC NƠI THỜ PHƯỢNG VÀ TỤ HỘI VỀ TÔN GIÁO

Tại Victoria, các Nơi Thờ phượng có thể đón tiếp ...

Đã chích ngừa đầy đủ: không có giới hạn.

Tình trạng chích ngừa không rõ: Trong nhà & Ngoài trời: tối đa 50 người với DQ4.

Trẻ em dưới 12 tháng tuổi không tính trong số giới hạn.

- Các cơ sở phải có Kế hoạch An-toàn-COVID và phải lưu trữ hồ sơ những người tham dự thông qua Ứng dụng *Service Victoria*.
- Các Nơi Thờ phượng cũng phải:
 - Thường xuyên làm vệ sinh và khử trùng các nơi chung đụng và các bề mặt đụng chạm nhiều.
 - Đặt bảng chỉ dẫn ở khu vực công cộng nêu rõ thông tin về việc đăng nhập, yêu cầu chích ngừa và các yêu cầu về đeo khẩu trang nếu có liên quan.
- **Phải có nhân viên trực về COVID kiểm soát lúc vào.** Để biết nhiệm vụ của nhân viên trực xin vào thăm trang mạng: <https://www.coronavirus.vic.gov.au/covid-check-in-marshals>
- Bằng chứng về việc chích ngừa, hoặc miễn chích ngừa, tình trạng được hiển thị qua Ứng dụng *Service Victoria* (chỉ báo đánh dấu ✓). Có thể liên kết Miễn trừ Tiêm chủng (*Vaccination Exemptions*) với Ứng dụng *Service Victoria* của cá nhân.
- Đối với những người dùng bản in giấy chứng nhận, cần ghi lại tên, số liên lạc và xác nhận bằng chứng chích ngừa hoặc miễn chích ngừa. Hồ sơ này phải được lưu giữ an toàn trong 28 ngày.

HƯỚNG DẪN TỔNG QUÁT VỀ PHỤNG VỤ

Những Nguyên tắc Phụng vụ này nhằm hỗ trợ Giáo sĩ và tín hữu trong việc cử hành Thánh lễ một cách tôn kính và trong niềm vui, trong khi duy trì các biện pháp phòng ngừa cho sức khỏe và an toàn được cung cấp bởi các cơ quan y tế và chính quyền.

KHẨU TRANG CHE MẶT và KHỬ TRÙNG

- Khuyến cáo mọi người đeo khẩu trang khi vào khu trong nhà nếu không thể giữ khoảng cách thích hợp.
- Việc khử trùng phải tiếp tục được dùng thường xuyên trong suốt buổi Phụng vụ và các chủ tế phải khử trùng một cách rõ ràng trước và sau khi cho Rước lễ.
- Đối với Giáo sĩ: Không cần phải đeo khẩu trang khi bước vào Thánh lễ hoặc khi cử hành Thánh lễ, nhưng nên đeo khi cho Rước lễ.

HÁT LỄ: được phép

PHỤNG VỤ THÁNH THỂ

- Bánh lễ dùng để thánh hiến cho các tín hữu rước nên được đặt trên một Đĩa (hoặc Bình) riêng biệt khác với Đĩa đặt bánh thánh mà linh mục sẽ rước.
- Tất cả các linh mục đồng tế theo luật phải rước Mình và Máu Thánh Chúa Kitô.

VIỆC RƯỚC LỄ

Việc đón nhận Chúa chúng ta tại các nơi mà chúng ta có thể tụ họp bây giờ là một thời điểm có ý nghĩa quan trọng và có sự thân mật riêng với Chúa Giêsu, và Giáo hội muốn bảo đảm việc đó được thực hiện với phẩm giá và sự tôn trọng.

Việc đón nhận Chúa chúng ta là một thời điểm có ý nghĩa quan trọng và có sự thân mật cá nhân với Chúa Giêsu. Trong nhiều tháng, chúng ta đã tuân theo cách thức tốt nhất trong việc phân phát Mình Thánh Chúa trong Thánh Lễ một cách tôn trọng, trang nghiêm và an toàn cho cả các thừa tác viên và những người lên rước lễ. Tất cả các quy tắc phụng vụ chi phối việc rước lễ thông thường đều được

tuân theo trong các quy tắc này, nhằm bảo toàn tính toàn vẹn của việc cử hành và phân phát Thánh Thể.

Thánh Thể có thể được đón nhận không có hạn chế trên lưỡi hoặc trên tay nhưng tùy theo quyết định của thừa tác viên cho Rước Lễ. Đức Tổng Giám Mục giao việc đó cho từng thừa tác viên trao Mình Thánh Chúa để tự họ xác định xem có cảm thấy thoải mái khi làm như vậy trên lưỡi trong giai đoạn này hay không. Mọi người đều được yêu cầu kiên nhẫn – chúng ta có một số giáo sĩ và những người thuộc nhóm có nguy cơ cao về sức khỏe của họ do tuổi tác hoặc các yếu tố khác, vì vậy việc dỡ bỏ quy định này tùy thuộc vào thừa tác viên trong từng trường hợp. Các thừa tác viên được yêu cầu thể hiện sự quan tâm và tôn trọng những người lên rước lễ, hầu hết trong số họ đã không tham dự Thánh Lễ một cách thông thường trong hơn 18 tháng.

Vì giờ đây chúng ta hoan nghênh việc mở rộng tại các Nơi Thờ Phụng của mình, mọi người được yêu cầu tiếp tục duy trì các thực hành tốt về vệ sinh và an toàn, sử dụng ý thức chung để xác định điều gì là tốt nhất cho cộng đồng của mình. Các hướng dẫn sau được khuyến nghị:

Đối với Linh mục (hoặc thừa tác viên) và người lên rước lễ:

- Người lên rước lễ chỉ rước Mình Thánh, không được chia nhau Chén thánh.
- Thừa tác viên khử trùng tay trước khi bắt đầu cho rước lễ.
- Phải đặt sẵn các trạm khử trùng cho những người lên rước lễ và khuyến khích giữ khoảng cách an toàn khi lên rước lễ.
- Trong quá trình cho Rước lễ, nếu thừa tác viên tiếp xúc thân thể với người lên rước lễ, thừa tác viên được yêu cầu phải khử trùng tay của mình ngay một cách kỹ lưỡng. Để có thể thực hiện được việc khử trùng như vậy, nên đặt một bàn có dụng cụ khử trùng tay gần vị trí của thừa tác viên trao Mình Thánh Chúa.
- Thừa tác viên phải khử trùng tay sau khi cho rước lễ xong.
- Những người muốn rước lễ bằng lưỡi được yêu cầu phải lên sau cùng. Trong trường hợp này, việc khử trùng tay được khuyến nghị ngay sau mỗi lần trao Mình Thánh Chúa cho từng người.
- Nên đeo khẩu trang nếu không thể duy trì khoảng cách thể lý.

LƯU GIỮ HỒ SƠ

- Tất cả các địa điểm của các tổ chức tôn giáo, phải sử dụng lưu trữ hồ sơ điện tử thông qua Ứng dụng miễn phí *Service Victoria* và áp dụng chỉ số mật độ khi cần thiết (cho nhóm không rõ tình trạng chích ngừa).
- Một nhân viên trực về Covid phải có mặt tại các buổi thờ phụng, cầu nguyện và hội họp trong giáo xứ, v.v... để hỗ trợ việc ghi danh và theo dõi việc chích ngừa.
- Hồ sơ bằng chứng về việc chích ngừa, hoặc miễn trừ, phải được lưu giữ cho những người không sử dụng Ứng dụng *Service Victoria*, bao gồm Tên, số Điện thoại liên lạc và Tình trạng Chích ngừa. Những hồ sơ này phải được lưu giữ an toàn trong 28 ngày.

BẢNG CHỈ DẪN và LÀM VỆ SINH

Các Nơi Thờ phụng phải:

- Thường xuyên làm vệ sinh và khử trùng các nơi chung đụng và các bề mặt đụng chạm nhiều.
- Đặt bảng chỉ dẫn ở khu vực công cộng nêu rõ thông tin về việc đăng nhập, yêu cầu chích ngừa và các yêu cầu về đeo khẩu trang nếu có liên quan.

Bảng chỉ dẫn tại lối vào phải nêu rõ buổi lễ đang tiến hành là dành cho người đã chích ngừa đầy đủ hay không rõ tình trạng chích ngừa.

ĐÁM CƯỚI

Tại Victoria, các Nơi Thờ phượng có thể đón tiếp ...

Đã chích ngừa đầy đủ: không giới hạn.

Tình trạng chích ngừa không rõ: Trong nhà & Ngoài trời: tối đa 50 người với DQ4.

Trẻ em dưới 12 tháng tuổi không tính trong số giới hạn.

Số người giới hạn không bao gồm đôi tân hôn và những người cần thiết để tiến hành lễ cưới.

- Các cơ sở phải có Kế hoạch An-toàn-COVID và phải lưu trữ hồ sơ những người tham dự thông qua Ứng dụng *Service Victoria*.
- Các Nơi Thờ phượng cũng phải:
 - Thường xuyên làm vệ sinh và khử trùng các nơi chung đụng và các bề mặt đụng chạm nhiều.
 - Đặt bảng chỉ dẫn ở khu vực công cộng nêu rõ thông tin về việc đăng nhập, yêu cầu chích ngừa và các yêu cầu về đeo khẩu trang nếu có liên quan.
- **Phải có nhân viên trực về COVID kiểm soát lúc vào.** Để biết nhiệm vụ của nhân viên trực xin vào thăm trang mạng: <https://www.coronavirus.vic.gov.au/covid-check-in-marshals>
- Bảng chứng về việc chích ngừa, hoặc miễn chích ngừa, tình trạng được hiển thị qua Ứng dụng *Service Victoria* (chỉ báo đánh dấu ✓). Có thể liên kết Miễn trừ Tiêm chủng (*Vaccination Exemptions*) với Ứng dụng *Service Victoria* của cá nhân.
- Đối với những người dùng bản in giấy chứng nhận, cần ghi lại tên, số liên lạc và xác nhận bằng chứng chích ngừa hoặc miễn chích ngừa. Hồ sơ này phải được lưu giữ an toàn trong 28 ngày.

ĐÁM TANG

Tại Victoria, các Nơi Thờ phượng có thể đón tiếp ...

Đã chích ngừa đầy đủ: không giới hạn.

Tình trạng chích ngừa không rõ: Trong nhà & Ngoài trời: tối đa 50 người với DQ4.

Trẻ em dưới 12 tháng tuổi không tính trong các số giới hạn.

Số người giới hạn không bao gồm những người cần thiết để tiến hành tang lễ.

- Các cơ sở phải có Kế hoạch An-toàn-COVID và phải lưu trữ hồ sơ những người tham dự thông qua Ứng dụng *Service Victoria*.
- Các Nơi Thờ phượng cũng phải:
 - Thường xuyên làm vệ sinh và khử trùng các nơi chung đụng và các bề mặt đụng chạm nhiều.
 - Đặt bảng chỉ dẫn ở khu vực công cộng nêu rõ thông tin về việc đăng nhập, yêu cầu chích ngừa và các yêu cầu về đeo khẩu trang nếu có liên quan.
- **Phải có nhân viên trực về COVID kiểm soát lúc vào.** Để biết nhiệm vụ của nhân viên trực xin vào thăm trang mạng: <https://www.coronavirus.vic.gov.au/covid-check-in-marshals>
- Bảng chứng về việc chích ngừa, hoặc miễn chích ngừa, tình trạng được hiển thị qua Ứng dụng *Service Victoria* (chỉ báo đánh dấu ✓). Có thể liên kết Miễn trừ Tiêm chủng (*Vaccination Exemptions*) với Ứng dụng *Service Victoria* của cá nhân.
- Đối với những người dùng bản in giấy chứng nhận, cần ghi lại tên, số liên lạc và xác nhận bằng chứng chích ngừa hoặc miễn chích ngừa. Hồ sơ này phải được lưu giữ an toàn trong 28 ngày.

Tham khảo email đã gửi đến các Giáo xứ và Giáo sĩ ngày 18 tháng 8, 2021 xác nhận rằng các người khuân quan tài phải là một phần của số người đưa tang được phép hoặc được cung cấp bởi công ty mai táng trong trường hợp Tình trạng Chích ngừa Không rõ.

- Được phép tổ chức Phụng vụ tang lễ trong nhà nguyện ở nhà quàn, nếu gia đình muốn. Đây là Phụng vụ Tang lễ, không phải là Thánh lễ An táng.

RỬA TỘI

Lễ Rửa tội có thể được cử hành dựa theo những giới hạn mới nhất về tụ hội và các nghi lễ tôn giáo ở khu vực trong nhà và ngoài trời cho tiểu bang Victoria. Việc tụ hội phải tuân thủ các hướng dẫn về tình trạng chích ngừa.

- Cần duy trì ý thức chung về các vấn đề vệ sinh.
- Nên tránh rửa tội bằng cách chìm mình hoặc dùng nước đã làm phép từ trước.
- Nước được làm phép và dùng cho mỗi lần rửa tội.
- Cha mẹ phải giữ đứa trẻ được rửa tội trong suốt thời gian đó.
- Cha mẹ mặc áo trắng cho đứa trẻ.
- Việc thắp sáng ngọn nến sẽ do người cầm nến thực hiện.
- Các Nơi Thờ phượng phải có Kế hoạch An-toàn-COVID và phải lưu trữ hồ sơ những người tham dự thông qua Ứng dụng *Service Victoria*.
- Các Nơi Thờ phượng cũng phải:
 - Thường xuyên làm vệ sinh và khử trùng các nơi chung đụng và các bề mặt đụng chạm nhiều.
 - Đặt bảng chỉ dẫn ở khu vực công cộng nêu rõ thông tin về việc đăng nhập, yêu cầu chích ngừa và các yêu cầu về đeo khẩu trang nếu có liên quan.
- **Phải có nhân viên trực về COVID kiểm soát lúc vào.** Để biết nhiệm vụ của nhân viên trực xin vào thăm trang mạng: <https://www.coronavirus.vic.gov.au/covid-check-in-marshals>
- Bảng chứng về việc chích ngừa, hoặc miễn chích ngừa, tình trạng được hiển thị qua Ứng dụng *Service Victoria* (chỉ báo đánh dấu ✓). Có thể liên kết Miễn trừ Tiêm chủng (*Vaccination Exemptions*) với Ứng dụng *Service Victoria* của cá nhân.
- Đối với những người dùng bản in giấy chứng nhận, cần ghi lại tên, số liên lạc và xác nhận bằng chứng chích ngừa hoặc miễn chích ngừa. Hồ sơ này phải được lưu giữ an toàn trong 28 ngày.

GIẢI TỘI

Bí tích Hòa giải có thể cử hành phù hợp với tất cả các quy định hiện hành về chích ngừa, mật độ, giãn cách và vệ sinh.

- Việc sắp xếp thời gian và số người giới hạn nên cho phép mọi người có thể đến với Bí tích Hòa giải (dù đã chích ngừa hoặc chưa rõ tình trạng chích ngừa). Biển báo cần rõ ràng chỉ ra điều này.
- Để tạo sự riêng tư cho những người đến với Bí tích Hòa giải, nên cân nhắc việc Sám hối được thực hiện trong những thời điểm cụ thể trước hoặc sau Thánh lễ, hoặc sắp xếp giờ của các buổi thờ phượng riêng, để việc ghi danh không xâm phạm tính chất riêng tư của việc tham dự. .
- Nên đeo khẩu trang nếu không giữ được khoảng cách thể lý cần thiết.
- Khi có nhu cầu cấp bách cần phải ban Bí tích Hòa giải cho nhiều người cùng lúc (ví dụ: đối với một nhóm người trong bệnh viện đang nguy tử vì Coronavirus), thì cần liên hệ với Đại diện Giám mục Miền (Regional Vicar) để xin phép theo như Giáo luật khoản 961 và 962 quy định.
- Các cơ sở phải có Kế hoạch An-toàn-COVID và phải lưu trữ hồ sơ những người tham dự thông qua Ứng dụng *Service Victoria*.
- Các Nơi Thờ phượng cũng phải:
 - Thường xuyên làm vệ sinh và khử trùng các nơi chung đụng và các bề mặt đụng chạm nhiều.
 - Đặt bảng chỉ dẫn ở khu vực công cộng nêu rõ thông tin về việc đăng nhập, yêu cầu chích ngừa và các yêu cầu về đeo khẩu trang nếu có liên quan.
- **Phải có nhân viên trực về COVID kiểm soát lúc vào.** Để biết nhiệm vụ của nhân viên trực xin vào thăm trang mạng: <https://www.coronavirus.vic.gov.au/covid-check-in-marshals>

- Bằng chứng về việc chích ngừa, hoặc miễn chích ngừa, tình trạng được hiển thị qua Ứng dụng *Service Victoria* (chỉ báo đánh dấu ✓). Có thể liên kết Miễn trừ Tiêm chủng (*Vaccination Exemptions*) với Ứng dụng *Service Victoria* của cá nhân.
- Đối với những người dùng bản in giấy chứng nhận, cần ghi lại tên, số liên lạc và xác nhận bằng chứng chích ngừa hoặc miễn chích ngừa. Hồ sơ này phải được lưu giữ an toàn trong 28 ngày.

THÊM SỨC

Bí tích Thêm sức có thể được cử hành phù hợp với tất cả các quy định hiện hành về chích ngừa, mật độ, giãn cách và vệ sinh.

[Điều quan trọng cần lưu ý là tình trạng chích ngừa áp dụng cho tất cả mọi người có mặt. Nếu một người trên độ tuổi 12 năm + 2 tháng mà không rõ tình trạng chích ngừa, thì con số cho phép được giảm xuống còn 50 ở khu trong nhà.]

A. Chuẩn bị cho Buổi lễ:

- Với sự tham vấn ý kiến của Giám mục Phụ tá hoặc Đại diện Giám mục Miền (Regional Vicar), các cha xứ được ủy nhiệm để quyết định tại địa phương sẽ ban Bí tích Thêm sức trong hay ngoài Thánh lễ;
- Các địa điểm cần xem xét bao gồm: bên trong nhà thờ giáo xứ (theo số lượng cho phép); bên ngoài nhà thờ giáo xứ (cần có sự tôn kính phù hợp); hoặc trong một hội trường được chuẩn bị và trang trí phù hợp theo các hướng dẫn cho phép của cộng đồng nhà trường.
- Mỗi cộng đoàn địa phương có thể xác định ngày và thời gian thích hợp nhất cho buổi lễ của họ. Cần thông báo về lịch trình cho Văn phòng Tổng Đại diện (Vicar General).
- Cần tham vấn với Đại diện Giám mục Miền (Regional Vicar), ở những giáo xứ có đông ứng viên, cha xứ có thể mời các cha xứ ở các giáo xứ lân cận đến phụ giúp một số buổi.

B. Cử hành Buổi lễ và Cử chỉ trong khi ban Bí tích Thêm sức

- Cần duy trì ý thức chung về các vấn đề vệ sinh.
- Bí tích sẽ được cử hành theo Nghi thức Thêm sức đã được phê chuẩn (trong hoặc ngoài Thánh lễ).

Xức dầu thánh hiến:

- Dầu Thánh hiến được sử dụng trong Bí tích nên được rót vào một bình riêng biệt hơn là dùng bình vẫn đựng dầu Thánh hiến. Bình phải được khử trùng đúng cách trước khi sử dụng.
- Linh mục phải khử trùng tay trước khi xúc dầu Thánh hiến.
- Linh mục nên khử trùng tay thường xuyên khi cần thiết.
- Nếu dầu Thánh hiến còn sót lại trong bình phải được hủy theo cách thích hợp về mặt phụng vụ. Không được rót lại vào bình chứa mà dầu Thánh hiến thường được lưu trữ.
- Nếu cần, có thể xin thêm dầu Thánh hiến từ Nhà thờ Chính tòa theo cách thông thường.

Các cân nhắc khác:

- Khi ghi vào Sổ Thêm sức tên của linh mục đã ban Bí tích Thêm sức, cần ghi chú là được sự cho phép của Đại diện Giám mục Miền (Regional Vicar) nếu thích hợp. Điều tương tự cũng được áp dụng trong việc thông báo cho Giáo xứ mà người nhận Bí tích Thêm sức đã được Rửa tội. Phải ghi tên người bảo trợ riêng chứ không phải người bảo trợ ủy nhiệm.

Cùng với tất cả các điều khoản hiện hành:

- **Phải có nhân viên trực về COVID kiểm soát lúc vào.** Để biết nhiệm vụ của nhân viên trực xin vào thăm trang mạng: <https://www.coronavirus.vic.gov.au/covid-check-in-marshals>
- Nơi thờ phượng phải sử dụng dịch vụ lưu trữ hồ sơ điện tử thông qua Ứng dụng *Service Victoria* Dịch vụ QR.

- Bằng chứng về việc chích ngừa, hoặc miễn chích ngừa, tình trạng được hiển thị qua Ứng dụng *Victoria Services* (chỉ báo đánh dấu ✓). Có thể liên kết Miễn trừ Tiêm chủng (*Vaccination Exemptions*) với Ứng dụng *Service Victoria* của cá nhân.
- Lưu ý rằng trẻ em dưới độ tuổi 12 năm + 2 tháng không buộc phải xuất trình chứng nhận về tình trạng chích ngừa.
- Đối với những người dùng bản in giấy chứng nhận, cần ghi lại tên, số liên lạc và xác nhận bằng chứng chích ngừa hoặc miễn chích ngừa. Hồ sơ này phải được lưu giữ an toàn trong 28 ngày.
- Các hệ thống đặt chỗ - chẳng hạn như Trybooking hoặc Genius, được khuyến nghị để hỗ trợ theo dõi số lượng được phép.

TỤ HỘI TRONG KHU VỰC NHÀ THỜ

Khu vực Giáo xứ có thể đón tiếp:

Đã chích ngừa đầy đủ: Không giới hạn.

Nếu cơ sở được sử dụng cho các hỗ trợ thiết yếu (chẳng hạn như bếp nấu súp, ngân hàng thực phẩm), thì những người đến không yêu cầu phải được chích ngừa nếu như số người đến mỗi cơ sở không quá 50 người.

Bắt buộc phải nhập mã QR khi đến và lưu trữ hồ sơ về chích ngừa phải được thực hiện phù hợp với các cuộc tụ hội khác.

THĂM VIẾNG TẠI NHÀ và TỤ HỘI NƠI CÔNG CỘNG

Không có giới hạn về số người có thể tụ hội tại tư gia hoặc nơi công cộng (ví dụ, công viên hoặc bãi biển).

Khuyến cáo mạnh mẽ rằng mọi người được chích ngừa đầy đủ.

BỆNH VIỆN HOẶC CƠ SỞ CHĂM SÓC

Có những giới hạn trong việc đến thăm các cơ sở có nguy cơ cao, ngay cả khi đã được tiêm chủng đầy đủ. Cư dân tại các cơ sở chăm sóc có thể có tối đa năm người thăm mỗi ngày bao gồm cả những người phụ thuộc vì bất kỳ lý do gì. Chúng tôi đặc biệt khuyến cáo tất cả cư dân và khách thăm phải chích ngừa đầy đủ.

Khách đến thăm người trong bệnh viện vẫn còn bị hạn chế cho một số nhỏ các trường hợp, chẳng hạn như vì lý do cận tử.

PHỤC VỤ BỆNH NHÂN COVID-19

Các viên chức y tế sẽ có thể hướng dẫn những gì có thể làm và được phép làm.